3. cikk

Ezen irányelv nem érinti a tagállamoknak azt a jogát, hogy a Szerződés szem előtt tartásával előírják azon követelményeket, amelyeket szükségesnek tartanak a traktorral munkát végzők védelmének biztosítása érdekében, feltéve hogy ez nem teszi szükségessé a traktoroknak az ezen irányelvvel megállapított jellemzőinek módosítását.

4. cikk

Azon változtatásokat, amelyek ahhoz szükségesek, hogy az I.-V. mellékletet a műszaki fejlődéshez hozzáigazítsák, a 2003/37/EK irányelv 20. cikke (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően fogadják el.

5. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

6. cikk

A VI. melléklet A. részében említett irányelvekkel módosított 86/415/EGK irányelv hatályát veszti, a VI. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a VII. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni

7. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

8. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt […]

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*

A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok fékberendezései ***I

P7_TA(2011)0213

Az Európai Parlament 2011. május 11-i jogalkotási állásfoglalása a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok fékberendezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (kodifikált szöveg) (COM(2010)0729 – C7-0421/2010 – 2010/0349(COD))

(2012/C 377 E/40)

(Rendes jogalkotási eljárás – kodifikáció)

Az Európai Parlament,

— tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0729),

2011. május 11., szerda

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0421/2010),

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,

— tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2011. február 16-i véleményére ([1]),

— tekintettel a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszeréről szóló, 1994. december 20-i intézményközi megállapodásra ([2]),

— tekintettel eljárási szabályzata 86. és 55. cikkére,

— tekintettel a Jogi Bizottság jelentésére (A7-0092/2011),

A. mivel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság jogi szolgálataiból álló tanácsadó munkacsoport véleménye szerint a szóban forgó javaslat a meglévő szövegek érdemi módosítás nélküli egyszerű egységes szerkezetbe foglalását tartalmazza,

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;

2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

([1]) HL C 107., 2011.4.6., 75. o.
([2]) HL C 102., 1996.4.4., 2. o.

P7_TC1-COD(2010)0349

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2011. május 11-én került elfogadásra a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok fékberendezéseiről szóló 2011/…/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel (kodifikált szöveg)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([1]),

rendes jogalkotási eljárás keretében ([2]),

mivel:

(1) A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok fékberendezéseire vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. április 6-i 76/432/EGK tanácsi irányelvet ([3]) több alkalommal jelentősen módosították ([4]). Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.

([1]) HL C 107., 2011.4.6., 75. o.
([2]) Az Európai Parlament 2011. május 11-i álláspontja.
([3]) HL L 122., 1976.5.8., 1. o.
([4]) Lásd a VI. melléklet A. részét.

(2) A 76/432/EGK irányelv egyike a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról szóló, 2003. május 26-i 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel [1] felváltott 74/150/EGK tanácsi irányelv szerinti EK-típusjóváhagyási rendszerre vonatkozó egyedi irányelveknek, és műszaki előírásokat állapít meg fékberendezésekkel kapcsolatban. Ezek a műszaki előírások a tagállamok jogszabályainak közelítésére vonatkoznak annak érdekében, hogy a 2003/37/EK irányelv szerinti EK-típusjóváhagyási eljárást alkalmazni lehessen minden traktortípus esetében. Következésképpen a 2003/37/EK irányelv által meghatározott, a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorokra, azok pótkocsijaira és cserélhető vontatott munkagépeire, beleértve ezek járműrendszereit is, továbbá alkatrészeire és önálló műszaki egységeire vonatkozó rendelkezések ezen irányelvre is alkalmazandók.

(3) Ez az irányelv nem érinti a VI. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) Mezőgazdasági vagy erdészeti traktor az összes kerekes vagy lánctalpas, legalább kéttengelyű gépjármű, amely funkciója lényegében a vonóteljesítmény kifejtéséből áll, és amely különösen meghatározott eszközök, gépek vagy pótkocsik vontatására, tolására, hordozására vagy működtetésére van berendezve, és amelyeket mezőgazdasági vagy erdészeti alkalmazásra szántak. Teher vagy utasok szállítására is fel lehet szerelni e járműveket.

(2) Ezen irányelv csak az (1) bekezdésben meghatározott, fúvott gumiabronccsal felszerelt traktorokra vonatkozik, amelyek legnagyobb tervezési sebessége 6 és 40 km/h között van.

2. cikk

(1) Azoknak a traktoroknak a tekintetében, amelyek megfelelnek az ezen irányelvben lefektetett követelményeknek, a tagállamok a fékberendezésekre hivatkozva:

a) nem tagadhatják meg egyetlen traktortípus tekintetében sem az EK-típusbizonyítvány megadását, vagy a nemzeti típusbizonyítvány megadását; vagy

b) nem tagadhatják meg traktorok nyilvántartásba vételét, és nem tilthatják meg a traktorok értékesítését, vagy forgalomba helyezését.

(2) A tagállamok megtagadhatják a nemzeti típusjóváhagyás megadását adott traktortípus esetében a fékberendezésre hivatkozva, amennyiben ezen irányelv követelményei nem teljesülnek.

3. cikk

A tagállamok nem tilthatják meg a traktorok használatát, azok fékberendezéseire hivatkozva, amennyiben az adott traktorokat ellátták az I–IV. mellékletekben előírt berendezésekkel, és ha ezek a berendezések az ott meghatározott követelményeknek megfelelnek.

4. cikk

Az EK-típusjóváhagyást megadó tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy tájékozódjék az I. melléklet 1.1. pontjában említett alkatrész vagy jellemzője bármilyen módosításáról. Az adott tagállam illetékes hatóságai állapítják meg, hogy a traktor módosított típusával kapcsolatban szükség van-e új vizsgálatok elvégzésére és új jelentés készítésére. Amennyiben a vizsgálatok azt mutatják, hogy nem teljesülnek ezen irányelv követelményei, akkor a módosítást nem hagyják jóvá.

[1] HL L 171., 2003.7.9., 1. o.

2011. május 11., szerda

5. cikk

Az I–V. mellékletekben leírt követelményeknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításához szükséges módosításait a 2003/37/EK irányelv 20. cikke 3. bekezdésében említett eljárásnak megfelelően fogadják el.

6. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti jogszabályaik azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

7. cikk

A VI. melléklet A. részében említett irányelvekkel módosított 76/432/EGK irányelv hatályát veszti, a VI. melléklet B. részében említett irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő hivatkozásokat ezen irányelvre való hivatkozásnak kell tekinteni, és a VII. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni

8. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt az irányelvet […]-tól/-től kell alkalmazni.

9. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt …

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*

A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok ajtajai és ablakai, valamint vezetőhelye ***I

P7_TA(2011)0214

Az Európai Parlament 2011. május 11-i jogalkotási állásfoglalása a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok kezelőterére, vezetőhelyéhez történő hozzáférésre, ajtajaira és ablakaira vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvjavaslatról (kodifikált szöveg) (COM(2010)0746 – C7-0428/2010 – 2010/0358(COD))

(2012/C 377 E/41)

(Rendes jogalkotási eljárás – kodifikáció)

Az Európai Parlament,

— tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2010)0746),

— tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 114. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0428/2010),